



airRoxy Sp. z o.o.
 ul. Graniczna 40
 44-178 Przyszowice
 Tel. (+48) 32 239 42 00,
 www.airroxy.com
 e-mail: office@airroxy.com

INSTRUKCJA OBSŁUGI/MONTAŻU WENTYLATORÓW aRil

SZANOWNI PAŃSTWO

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania. Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkowania

ZASTOSOWANIE:

Wentylatory aRil stosować można w pomieszczeniach przemysłowych (warsztaty, hale, magazyny, garaże). Wentylatory and można sterować za pomocą regulatorów obrotów

BUDOWA:

Wentylator aRil budowany jest z:
 - silnika indukcyjnego asynchronicznego jednofazowego, przystosowanego do pracy ciągłej, turbiny promieniowej oraz obudowy wykonanej z tworzyw polimerowych.

EKSPLLOATACJA:

Wentylatory aRil nie wymagają częstych przeglądów. Przystosowane są do pracy ciągłej i zależności od warunków pracy wentylatora można je wykonywać okresowo razie potrzeby.

INSTALACJA:

Wentylatory aRil, instalujemy na ścianie suficie lub przygotowanym stoleżu do instalacji kanałów okrągłych.

Po rozpakowaniu wentylatora należy sprawdzić:

- stan przewodu zasilającego (nacięcia, pęknięcia izolacji)
 - stan obudowy wentylatora (wgniecenia, zniekształcenia)
 - śmigło nie powinno ocierać o obudowę.
- Dane na naklejce technicznej powinny odpowiadać parametrom danej instalacji elektrycznej.

Zaleca się sprawdzenie stanu produktu ze względu na ewentualne uszkodzenia powstałe w transporcie.

UWAGA!!!

Przed rozpoczęciem montażu wyłączyć zasilanie prądu w instalacji elektrycznej! Jeżeli nie stwierdzono uszkodzeń produktu, można przystąpić do instalacji wentylatora w miejscu docelowym:

- przygotować przyłącza elektryczne
- zamocować wentylator w kanale wentylacyjny
- nałożyć kanały z dwóch stron na kolnierze przetłoczone w obudowie
- zacisnąć elastyczne kanały przy użyciu opaski zaciskowej i wkrętaka
- podłączenie do instalacji elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowany personel z uprawnieniami!

KONSERWACJA:

W celu usunięcia zanieczyszczeń z wentylatora należy:

- odłączyć wentylator od sieci elektrycznej
- zdemontować wentylator - w przypadku poważnego stopnia zanieczyszczenia należy zdemontować turbinę przy użyciu wkrętaka lub klucza
- dokładnie umyć wszystkie detale wilgotną szmatką z małą ilością detergentu, uważając aby nie zamoczyć silnika
- po wytarciu do sucha wszystkich elementów wentylatora należy ponownie je zmontować
- zamontować wentylator w miejscu docelowym

KONSERWACJA SILNIKA:

Silnik powinien być poddawany okresowym przeglądom w zależności od warunków jakich pracuje, jednak nie rzadziej niż raz na dwa lata. Przegląd obejmuje oczyszczenie i oględziny zewnętrzne silnika i zabezpieczeń. Przeglądu powinna dokonywać osoba z odpowiednimi kwalifikacjami.

Sprawdzić należy:

- opór izolacji i uzwojenia,
- opór uziemienia,
- stan łożysk.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE:

Należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) źródła zasilania energią są zgodne z wartościami wskazanymi na tabliczce znamionowej.

Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od głównej sieci zasilającej po montażu.

Odłączenia można dokonać przez zapewnienie dostępu do wtyczki lub przez umieszczenia wyłącznika w instalacji stałej, który spełnia normy instalacji elektrycznej.

Urządzenie musi być na stałe połączone z oprzewodowaniem instalacji stałej.

(przewód 2- lub 3-rdzeniowy z przekrojem poprzecznym wynoszącym co najmniej 1 mm² i maksymalnie 1,5 mm²). W celu wykonania podłączenia elektrycznego, należy postępować zgodnie ze schematem połączeń (patrz: rys. 3A, 3B, 3C).

Nie wymaga się podłączenia uziemienia ze względu na to, że jest to podwójnie izolowane urządzenie (klasa II).

Usunąć pokrywę puszkii podłączeniowej jak wskazano na rys. 2.

Przedziurkować uchwyt przewodu giętkiego izolowanego (0) w celu przeprowadzenia przewodów zasilania energią.

Kabel zasilania energią należy umieścić w sposób, który uniemożliwi dostanie się cieczy lub oparów wzdłuż kabla. Jeśli to nie było możliwe, wlot kablowy należy dodatkowo uszczelnić, np. silikonem. W przeciwnym razie wskazana ocena IP nie zostanie utrzymana. Urządzenie posiada jedną, dwie lub trzy prędkości silnika (w zależności od modelu).

Jeśli użytkownik chce zamontować komutator, który umożliwi wybór wysokiego biegu (S3), średniego biegu (S2) (jedyń w modelu Duct in Line 200/910) oraz niskiego biegu (S1) - patrz: rys. 3A - 3B.

Dostępne wersje:

STANDARDOWA, nie wymaga ustawiania

USTAWIENIA I OBSŁUGA:

Wykonać konieczne nastawy zgodnie z zamontowanym modelem.

Wentylator wyciągowy łączy się, jeśli jest aktywowany przez przełącznik.

Aby zakończyć instalację, należy upewnić się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo i upewnić się, że kable są prawidłowo umieszczone.

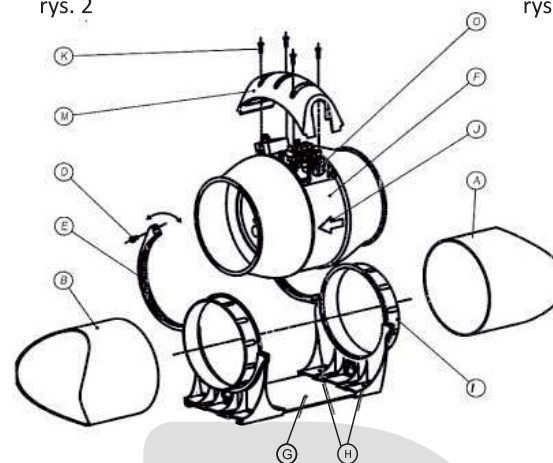
Należy ponownie umieścić pokrywę w odpowiednim położeniu i upewnić się, że nie zostanie usunięta bez użycia narzędzia.

Należy upewnić się, że ostrza obracają się swobodnie.

UWAGA

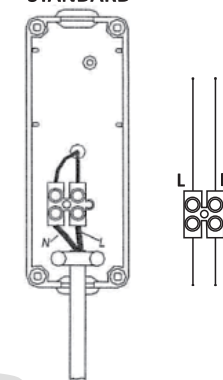
Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami SEP! Przed przystąpieniem do czynności konserwujących czy regulujących, należy odłączyć wentylator od sieci elektrycznej! Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik, w którym odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3 mm. Nakazuje się bezwzględnie uziemienie wentylatora. Należy przedsięwziąć odpowiednie środki dla uniknięcia odwrotnego przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem. Wentylatorów and nie należy stosować w pomieszczeniach zawierających zwiększoną ilość wilgoci oraz jako wentylator przeciwwybuchowe. Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu wentylatora and od sieci elektrycznej, nawet jeżeli wentylator nie pracuje!!! Zabrania się podchodzenia do wentylatora podczas pracy oraz bez wcześniejszego odłączenia zasilania z instalacji. Montaż wentylatora and w sposób niezgodny z instrukcją lub eksploatacjom wentylatora w stanie częściowo nawet niekompletnym są zabronione! Należy bezwzględnie podłączyć przewód uziemiający! Należy sprawdzić kierunek obrotów śmigła po podłączeniu, ponieważ niewłaściwy kierunek pracy turbiny spowoduje nieprawidłową pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia należy powierzyć naprawę specjalistycznemu serwisowi. Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe.

rys. 2

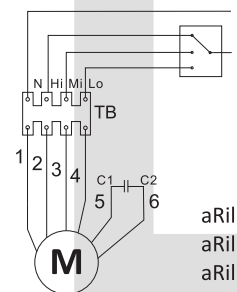


rys. 3C

STANDARD

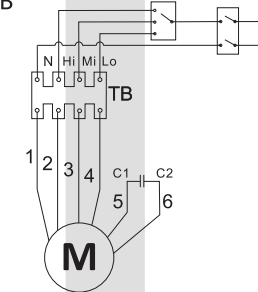


rys. 3A



aRil 100 – 210
 aRil 120 – 360
 aRil 150 – 500

rys. 3B



aRil 200 - 900

1	N	Czarny
2	Hi	Niebieski
3	Mi	Brazowy
4	Lo	Biały
5	C1	czerwony
6	C2	fioletowy

GWARANCJA

Wentylatory kanałowe aRil firmy airRoxy posiadają gwarancję na okres 2 lat od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko z dowodem zakupu i w poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną. Nie obejmuje natomiast wad, które powstały na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zanieczyszczeń, własnych przeróbek, działań czynników chemicznych, niefachowego montażu.

Karta gwarancyjna nr: _____

PARAMETR	JEDNOSTKA MIARY	aRil 100-210	aRil 125-360	aRil 150-500	aRil 200-910
WYDATKOWA POWIERZCHA	m ³ /h	120/138/198	180/200/280	288/330/432	660/750/870
CIŚNIENIE AKUSTYCZNE	dB(A)	41/46/56	41/46/56	54/55/63	61/63/68
NAPIĘCIE ZASILANIA	V/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50
OBROTOWY SILNIKA	obr./min	1600/1800/2400	1400/1600/2300	1400/1700/2300	1200/2000/2300
MOC	W	22/24/33	24/26/36	40/45/55	110/115/135
POBÓR PRĄDU	A	0.09/0.09/0.11	0.09/0.10/0.12	0.17/0.18/0.18	0.44/0.45/0.45
MAX TEMP. PRACY	°C	35	35	35	40
WAGA	kg	2	2.1	2.9	4.9
STOPIERZ OCHRONY	IP	X2	X2	X2	X2
KLASA IZOLACJI		1	1	1	1

Data wykrycia usterki	Data naprawy	Zakres naprawy	Podpis
Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____	Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____	Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____	
Pieczęć sprzedawcy	Pieczęć sprzedawcy	Pieczęć sprzedawcy	
Data _____ Pieczęć serwisu	Data _____ Pieczęć serwisu	Data _____ Pieczęć serwisu	

2 lata gwarancji



OOO airRoxy
ул. Graniczna 40
44-178 Przaszowice
Тел. (+48) 32 239 42 00,
www.airroxy.com
e-mail: office@airroxy.com

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ/МОНТАЖУ ВЕНТИЛЯТОРОВ aRil

УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА

Вентиляторы aRil можно применять в промышленных помещениях (мастерские, залы, склады, гаражи). Вентиляторами aRil можно управлять при помощи регуляторов оборотов

ПРИМЕНЕНИЕ:

Вентиляторы aRil можно применять только в промышленных помещениях (мастерские, залы, складские помещения, гаражи). Вентиляторами aRil можно управлять при помощи регуляторов оборотов.

КОНСТРУКЦИЯ:

Вентилятор aRil построен из:
-двигателя индукционного асинхронного однофазного, приспособленного к постоянной работе,
-стального воздушного винта, профилированного под надлежащим углом,
-корпуса изготовленного из технического полимерного материала, устойчивого к механическим повреждениям.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Вентиляторы aRil не требуются в частых осмотрах. Приспособлены к постоянной работе и в зависимости от условий работы вентилятора можно их совершать временно в случае потребности.

УСТАНОВКА:

Вентиляторы aRil устанавливаем на стене потолке или подготовленном стеллаже для монтажа круглых каналов. После распаковки вентилятора следует проверить:
-состояние питающего провода (нарезки, трещины изоляции)
-состояние корпуса вентилятора (вмятины, деформации) - воздушный винт не должен соприкасаться с корпусом.
Данные на техническом стикере должны соответствовать параметрам данной электрической установки. Рекомендуется проверка состояния продукта в связи с возможными повреждениями возникшими во время транспорта.

ВНИМАНИЕ!!!

Перед началом монтажа выключите источник питания в электрической установке!
Если не установлено повреждений продукта, можно приступить к установке вентилятора в предназначенном месте:
-подготовить электроприсоединения
-установить вентилятор в вентиляционный канал
-наложить каналы с обеих сторон на фланцы в корпусе
-натянуть каналы на патрубки выходящие из корпуса с использованием кабельной стяжки и уплотнительной ленты
-подключение к электрической установке должно быть совершенно квалифицированным персоналом с полномочиями!

КОНСЕРВАЦИЯ:

С целью удаления загрязнений из вентилятора следует:
-отключить вентилятор от электрической сети
-демонтаж вентилятора
-в случае серьезной степени загрязнения следует демонтировать турбину с использованием отвертки или ключа
-тщательно помойте все детали влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства, обращая внимание чтобы не замочить двигателя
-после того, как вытереть до суха все элементы вентилятора следует повторно их закрепить (способ крепления воздушного винта к оси двигателя решен при помощи дистанционной прокладки или распорного болта, в связи с чем этот болт не докручивается до упора)
-установить вентилятор в предназначенном месте

КОНСЕРВАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ:

Двигатель должен быть подвержен временным осмотрам в зависимости от условий в которых работает, однако не реже чем раз в два года. Осмотр охватывает очистку и внешний осмотр двигателя и защиты.
Осмотр должно выполнять лицо с надлежащими квалификациями.
Следует проверить: -сопротивление изоляции и обмотки, -сопротивление заземления, -состояние подшипников.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Убедитесь, что напряжение (В) и частота (Гц) источника питания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке.
После установки прибор должен легко отключаться от электросети. Аппарат можно отключать с помощью вилки или выключателя, вмонтированного в стационарную электропроводку, что отвечает стандартам установки электрооборудования.
При стационарной установке кабель аппарата должен быть фиксированно смонтирован в электропроводку.
(кабель с 2 или 3 сердечниками с минимальным поперечным сечением 1 мм² и максимальным – 1,5 мм²).
Для выполнения электрического подключения смотрите электрическую схему в зависимости от модели изделия (см. рис. 3А, 3В, 3С).
Подключение заземления не требуется при условии, что это прибор с двойной изоляцией (Класс II).
Снимите крышку блока подключения как показано на рис. 2. Прodelайте отверстие в гибком держателе (О), чтобы провода электропроводки смогли пройти через него.
Кабель электропитания следует установить таким образом, чтобы жидкость или пар не могли попасть по нему в прибор. Если это невозможно, кабельный ввод должен быть дополнительно изолирован, например, с помощью силикона. В противном случае, указанная степень защиты (IP) не сохранится.
Данный прибор оснащен одно-, двух- или трехскоростным двигателем (в зависимости от модели).
Если вы хотите установить коммутатор, который позволяет выбирать высокую (S3), среднюю (S2) (только в моделях 200/910 с встроенным воздуховодом) и низкую скорость (S1), см. рис. 3А – 3В.

ВНИМАНИЕ!

Подключение к электрической сети должно быть выполнено квалифицированным электриком с полномочиями SEP!
Перед приступлением к действиям по консервации или регулировке, следует отключить вентилятор от электрической сети! Электрическая установка должна содержать выключатель, в котором расстояние между контактами всех полюсов составляет не менее чем 3 мм. Требуется безусловное заземление вентилятора. Следует предпринять соответствующие меры для избежания обратного потока газов в помещении из открытого дымохода или другого оборудования с открытым огнем.
Вентиляторов aRil нельзя применять в помещениях содержащих повышенное количество влажности и в качестве противозрывных вентиляторов. Все действия по консервации следует выполнять после предварительного отключения вентилятора aRil от электросети, даже если вентилятор не работает!!!
Запрещается приближаться к вентилятору во время работы, а также без предварительного отключения питания от установки.
Монтаж вентилятора aRil способом не соответствующим руководству или эксплуатации вентилятора в состоянии даже частично не комплектном запрещено!
Следует безусловно подключить заземляющий провод!
Следует проверить направление оборотов воздушного винта после подключения, так как неправильное направление работы турбины причинится к неправильной работе оборудования. В случае повреждения следует поручить починку специализированному сервису. Перед запуском двигателя следует проверить все болтовые соединения.

рис. 2

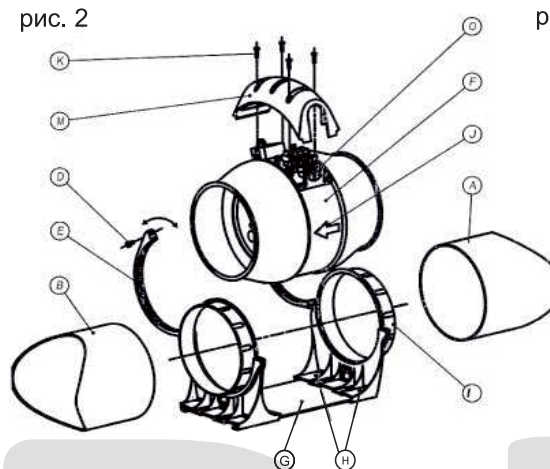


рис. 3С

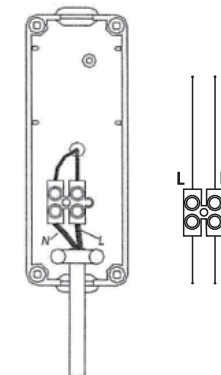


рис. 3А

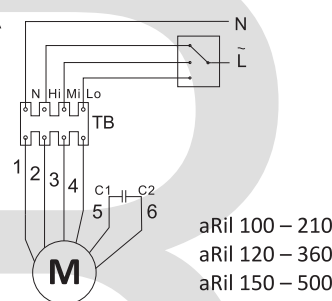
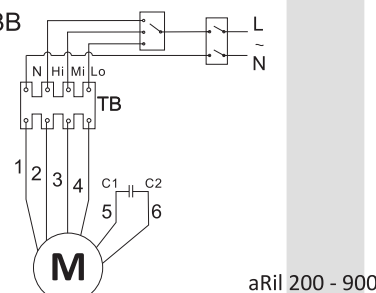


рис. 3В



1	N	черный
2	Hi	синий
3	Mi	коричневый
4	Lo	белый
5	C1	красный
6	C2	фиолетовый

ГАРАНТИЯ

Вентиляторы канальные aRil фирмы airRoxy обладают гарантией на период 2 лет от даты закупки. Гарантия действительна исключительно с подтверждением закупки и правильно заполненным гарантийным талоном. Не охватывает изъям, возникших в результате действия внешних механических сил, загрязнений, собственных переработок, действия химических факторов, непрофессионального монтажа.

ПАРАМЕТР	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ	aRil 100-210	aRil 125-360	aRil 150-500	aRil 200-910
воздушный поток	м ³ /ч	120/138/198	180/200/280	288/330/432	660/750/870
акустическое давление	дБ(А)	41/46/56	41/46/56	54/55/63	61/63/68
напряжение питания	В(Гц)	230/50	230/50	230/50	230/50
обороты двигателя	обор/мин	1600/1800/2400	1400/1600/2300	1400/1700/2300	1200/2000/2300
мощность	Вт	22/24/33	24/26/36	40/45/55	110/115/135
потребление тока	А	0.09/0.09/0.11	0.09/0.10/0.12	0.17/0.18/0.18	0.44/0.45/0.45
макс. темп. работы	°С	35	35	35	40
вес	кг	2	2.1	2.9	4.9
степень защиты	IP	X2	X2	X2	X2
класс изоляции		1	1	1	1

Гарантийная карта №:

обнаружения	ремонта	Объем ремонта	Подпись
Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____ Печать продавца	Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____ Печать продавца	Модель: _____ Фабричный номер: _____ Дата продажи: _____ № счета: _____ Печать продавца	Дата _____ Печать сервисного пункта

2 года гарантии



airRoxy Sp. z o.o.
 ul. Graniczna 40
 44-178 Przystawice .
 Phone (+48) 32 239 42 00,
 www.airroxy.com
 e-mail:office@airroxy.com

aRil FANS OPERATION AND ASSEMBLY MANUAL

DEAR SIR/ MADAM,

Thank you for choosing our product. We guarantee that it shall meet all your expectations. We wish you happiness with the purchased fan and its use.

APPLICATION:

aRil fans can be used indoors (workshops, halls, warehouses, garages).
 aRil fans can be controlled by using the rotation controls.

CONSTRUCTION:

aRil fan is constructed of:
 - the inductive, asynchronous, monophasic engine, adjusted to continuous operation,
 - the composite radial turbine,
 - the housing made of pressed steel sheet with anti-corrosion protection.

OPERATION:

aRil fans do not require frequent maintenance. They are suitable for continuous operation and depending on the working conditions of the fan, it can be carried out periodically if necessary.

ASSEMBLY:

aRil fans are assembled on the wall, the ceiling or the prepared frame for round channel installation.

After unpacking the fan, check the following:

- the condition of the supply cable (cuts, cracks of insulation),
- the condition of the fan housing (dents, distortions)
- the propeller shall not rub against the housing.

The data on the technical label shall correspond to the specifications of the electrical system. It is recommended to check the condition of the product due to any damage caused in transport.

NOTE!!!

Before installation, disconnect power supply in the electrical system! If there was no damage to the product, you can proceed to installation of the fan at the destination:

- prepare electrical connections,
- mount the fan in the ventilation duct,
- impose the ducts on both sides on the flanges ribbed in the housing,
- tighten the flexible ducts using the terminal clamp and screw driver (so as to put the band in the ribs in the housing),
- connection to the electrical system shall be carried out by qualified personnel with the permissions!

MAINTENANCE:

In order to remove contamination from the fan:

- disconnect the fan from the grid,
- remove the fan,
- in the event of a serious degree of contamination, remove the turbine by using a screwdriver or a key,
- thoroughly wash all components with a damp cloth with small amount of detergent, taking care not to wet the engine,
- after wiping dry all components of the fan, re-install them (the method of mounting of the propeller to the engine axis is solved by means of a spacer and a bolt, so
- that the bolt is not tightened all the way),
- install the fan in the destination place.

ENGINE MAINTENANCE:

The engine shall be subjected to periodic inspection depending on the conditions of operation, but not less frequently than once every two years. The inspection includes cleaning and visual inspection of the exterior of the engine and securities. The inspection shall be carried out by a person with the appropriate qualifications.

ELECTRICAL CONNECTION:

Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) of the power supply correspond to the values indicated on the nameplate. The appliance must be able to be disconnected from the mains electricity supply after installation. It can be disconnected by making the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring that meets electrical installation standards. The appliance must be permanently connected with wiring for fixed installation. (2- or 3-core cable with a minimum cross-section of 1 mm² and maximum of 1.5 mm²).

To complete the electrical connection, follow the wiring diagram depending on the model that you wish to connect (see fig. 3A, 3B, 3C, 4A, 4B).

No earthing connection is required, given that this is a doubly-insulated appliance (Class II).

Remove the connection cover as shown in fig. 2.

Perforate the flex holder (O) to allow the power supply wires to pass through. The power supply cable must be placed so that no liquid or vapour can enter the appliance along it.

If this were not possible, the cable entry should be sealed additionally, e.g. with silicone.

Otherwise, the indicated IP rating would not be maintained. This appliance has a one, two or three-speed motor (depending on the model) if you wish to install a commutator that lets you choose between high speed (S3), medium speed (S2) (only in the Duct in Line 200/910 model) and slow speed (S1), see fig. 3A - 3B.

NOTE

The electrical connection must be carried out by a qualified electrician with the SEP authorisation!

Before carrying out any maintenance operations or adjustments, disconnect the fan from the mains. The electrical system must include an isolating switch, in which the distance between the terminals of all poles shall be not less than 3 mm. This required absolute grounding of the fan.

Adequate precautions must be taken to avoid the reverse flow of gases into the room from the open chimney channel or other devices with an open flame. Do not apply aRil fans in the rooms containing an increased amount of moisture and as the explosion-proof fans. All the maintenance operations must be carried out after disconnecting aRil fan from the mains, even if the fan is not running!!! It is not allowed to approach to the fan during operation and without first having disconnected the power supply. It is not allowed to assemble aRil fan in a manner inconsistent with the manual or operate it if it is even partially incomplete! It is essential to connect the grounding wire!

Check the direction of rotation of the propeller after connecting, because the wrong direction of the turbine will cause improper operation of the device. In the event of damage, have the device repaired by qualified service. Before starting the engine, check all screw connections.

fig. 2

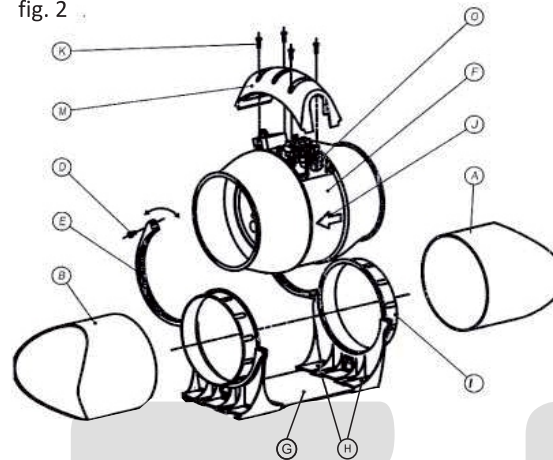


fig. 3C

STANDARD

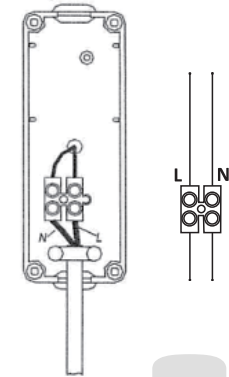
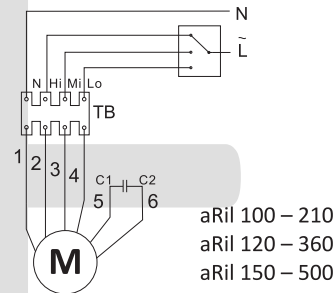
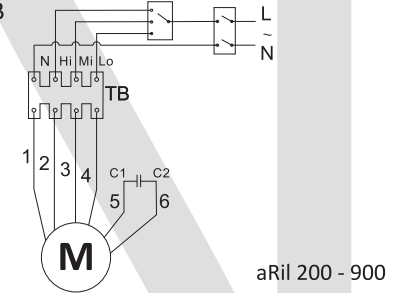


fig. 3A



aRil 100 – 210
 aRil 120 – 360
 aRil 150 – 500

fig. 3B



aRil 200 – 900

1	N	Black
2	Hi	Blue
3	Mi	Brown
4	Lo	White
5	C1	Red
6	C2	Purple

GUARANTEE

aRil duct fans have 2-year guarantee valid from the date of purchase. The guarantee is valid only with a proof of purchase and the properly completed guarantee card. It shall not include defects that arose as a result of external mechanical forces activities, contaminants, own modifications, exposure to chemicals, improper assembly.

PARAMETER		aRil 100-210	aRil 125-360	aRil 150-500	aRil 200-910
AIR FLOW	m ³ /h	120/138/198	180/200/280	288/330/432	660/750/870
ACOUSTIC PRESSURE	dB(A)	41/46/56	41/46/56	54/55/63	61/63/68
SUPPLY VOLTAGE	V/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50
ENGINE ROTATIONS	obr.min	1600/1800/2400	1400/1600/2300	1400/1700/2300	1200/2000/2300
POWER	W	22/24/33	24/26/36	40/45/55	110/115/135
CURRENT CONSUMPTION	A	0.09/0.09/0.11	0.09/0.10/0.12	0.17/0.18/0.18	0.44/0.45/0.45
MAX WORKING TEMPERATURE	°C	35	35	35	40
WEIGHT	kg	2	2.1	2.9	4.9
PROTECTION DEGREE	IP	X2	X2	X2	X2
INSULATION CLASS		1	1	1	1

Guarantee no: _____

Date of report	Date of repair	Scope of repair	Signature
Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	
Seller's stamp	Seller's stamp	Seller's stamp	
Date _____ Service's stamp	Date _____ Service's stamp	Date _____ Service's stamp	

2 year guarantee



airRoxy Sp. z o.o.
 ul. Graniczna 40
 44-178 Przeszowice
 Tel. (+48) 32 239 42 00,
 www.airroxy.com
 e-mail: office@airroxy.com

BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG VON aRil-VENTILATOREN

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

wir bedanken uns sehr für die Wahl unseres Produkts. Wir versichern, dass es Ihre allen Erwartungen erfüllen wird. Wir wünschen Ihnen viel Zufriedenheit mit dem gekauften Ventilator sowie mit seiner Nutzung.

ANWENDUNG:

Die aRil -Ventilatoren können in Industrieräumen (Werkstätte, Hallen, Lager, Garagen) benutzt werden. Man kann sie mit Drehungsregeln steuern.

AUFBAU:

Der aRil-Ventilator besteht aus:
 - einem für Dauerbetrieb bestimmten asynchronen Einphasen-Induktionsmotor,
 - einer radialen Verbundturbine,
 - einem aus korrosionsgeschütztem Pressblech gefertigten Gehäuse.

BETRIEB:

Die aRil-Ventilatoren bedürfen keiner häufigen technischen Überprüfungen. Sie sind an eine Dauerarbeit angepasst und je nach den Betriebsbedingungen des Ventilators können sie nach Bedarf vorübergehend durchgeführt werden.

INSTALLIERUNG:

Die aRil -Ventilatoren werden an einer Wand, einer Decke oder an einem Gestell zum Anbau von Rundkanälen montiert. Nach dem Auspacken des Ventilators soll man überprüfen:

- den Zustand des Stromversorgungskabels (Anschnitten, Risse oder Brüche an der Isolierung)
- den Zustand von Gehäuse des Ventilators (Dellen, Verformungen)
- Der Propeller soll das Gehäuse nicht berühren. Die Angaben an dem technischen Aufkleber sollen den Parametern der gegebenen Elektrik entsprechen. Es wird empfohlen, den Zustand des Produkts wegen der im Transport eventuell entstandenen Beschädigungen zu überprüfen.

ACHTUNG!!!

Vor dem Montagebeginn die Stromversorgung abschalten!
 Falls keine Produktbeschädigungen festgestellt wurden, darf man die Montage des Ventilators am Zielort durchführen:

- elektrische Anschlüsse vorbereiten,
- den Ventilator im Lüftungskanal befestigen
- die Kanäle beiderseits auf die Flansche im Gehäuse aufsetzen
- die Kanäle auf die aus dem Gehäuse herausragenden Stützen mittels eines Kabelbinders sowie eines Dichtungsbands aufschieben
- Der Anschluss an die elektrische Leitung muss durch eine qualifiziertes personal mit entsprechenden Berechtigungen ausgeführt werden!

WARTUNG:

Um die Verunreinigungen aus dem Ventilator zu entfernen, soll man:

- den Ventilator von elektrischem Netz trennen
- den Ventilator demontieren
- bei einer großen Verunreinigung die Turbine mittels eines Schraubenziehers oder Schlüssels abbauen
- alle Elemente mit einem feuchten Tuch mit wenig Detergens genau waschen. Dabei soll man unbedingt darauf aufpassen, dass der Motor nicht nass wird.
- nach dem Trockenreiben aller Elemente des Ventilators diese wieder zusammenbauen (die Befestigungsweise des Propellers an die Motorachse wird mittels einer Distanzunterlage und einer Expansionschraube gelöst, sodass diese sich bis zum Anschlag nicht zudrehen lässt)
- den Ventilator am Zielort montieren.

MOTORWARTUNG:

Der Motor soll zyklischen technischen Überprüfungen je nach seinen Betriebsbedingungen unterzogen werden, jedoch nicht seltener als alle zwei Jahre. Die Überprüfung umfasst die Reinigung und äußere Überprüfung des Motors und der Sicherungseinrichtungen.
 Die Überprüfung soll durch eine Person mit entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
 Man soll überprüfen:

- den Widerstand der Isolation und der Wicklung
- den Widerstand der Erdung
- den Zustand der Lager.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Sicherstellen, dass Spannung (V) und Frequenz (Hz) des Strom-netzes, an das das Gerät angeschlossen werden soll, den Wer-ten auf dem Typenschild entsprechen. Es ist notwendig, nach der Installation das Abtrennen des Geräts vom Stromnetz zu ermöglichen. Die Trennung kann durch einen zugänglichen Stecker sicher-gestellt werden oder, indem ein Schalter in der fest verlegten Verkabelung eingebaut wird, der die elektrischen Installations-vorschriften erfüllt. Das Gerät muss dauerhaft mit Kabeln für Festinstallation anges-chlossen werden. (2. oder 3-Leiter-Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 1mm² und einem Höchstquerschnitt von 1,5mm²). Der elektrische Anschluss hat gemäß dem jeweiligen Anschluss-diagramm je nach anzuschließendem Modell zu erfolgen (siehe Abb. 3A, 3B, 3C, 4A, 4B). Eine Erdung ist nicht notwendig, da es sich um ein Gerät mit Dop-pelisolierung handelt. (Klasse II). Anschlussabdeckung entfernen, siehe Abb. 2. Bohren Sie ein Loch in die Kabelführung (0) um die Netz-zulei-tung hindurch führen zu können Das Stromkabel muss so verlegt werden, dass keine Flüssigkei-ten oder Dampf in das Gerät oder über das Kabel eindringen können. Sollte dies nicht möglich sein, muss der Kabeleingang zusätzlich versiegelt werden, zum Beispiel mit Si-likon. Ansonsten ist die angegebene IP-Schutzklasse nicht gewährleistet. Dieses Gerät ist mit einem Motor mit 1, 2 oder 3 Geschwindigkei-ten ausgestattet (je nach Modell) Falls ein Schalter installiert werden soll, der die Auswahl zwis-chen schneller Geschwindigkeit (S3), mittlerer Geschwindigkeit (S2), nur beim Modell Duct in Line 200/910, und der langsamen Geschwindigkeit (S1) ermöglicht, siehe Abb. 3A - 3B.

ACHTUNG

Der Anschluss an das elektrische Netz soll durch einen qualifizierten Elektriker mit SEP-Berechtigungen durchgeführt werden!

Vor Wartungs- oder Regelungsarbeiten soll man den Ventilator vom Stromnetz trennen! Die elektrische Leitung soll über einen Ausschalter verfügen, in dem der Kontaktabstand aller Pole nicht weniger als 3 mm beträgt. Der Ventilator muss unbedingt geerdet werden.

Man soll entsprechende Maßnahmen treffen, um den Rücklauf von Gasen aus einem geöffneten Kaminkanal oder anderen Geräten mit offenem Feuer zu vermeiden. Die Ventilatoren aRil darf man in Räumen mit erhöhtem Feuchtigkeitsgrad und als explosionsverhindernde Ventilatoren nicht benutzen. Alle Wartungstätigkeiten darf man erst nach der Trennung des Ventilators vom Stromnetz ausführen, sogar wenn der Ventilator nicht arbeitet!!!
 Es ist verboten, an den Ventilator bei seinem Betrieb oder ohne frühere Abschaltung vom Stromnetz heranzugehen.

Eine der Bedienungsanleitung widersprechende Montage oder die Benutzung in einem teilweise unvollständigen Zustand sind verboten! Man muss unbedingt eine Erdungsleitung anschließen!

Nach dem Anschluss soll man die Drehrichtung des Propellers prüfen, denn eine falsche Betriebsrichtung der Turbine zum falschen Funktionieren des Geräts führen wird. Im Fall einer Beschädigung soll man das Gerät einem Fachservice zur Reparatur übergeben. Vor dem Starten des Motors soll man alle Schraubverbindungen genau überprüfen.

abb. 2

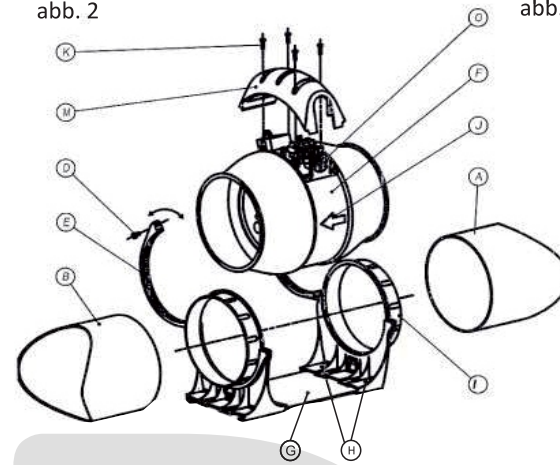


abb. 3C

STANDARD

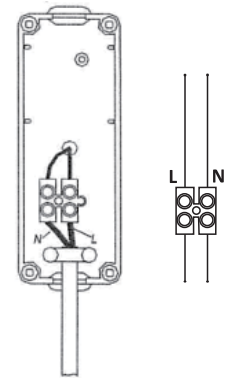
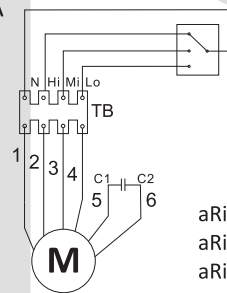
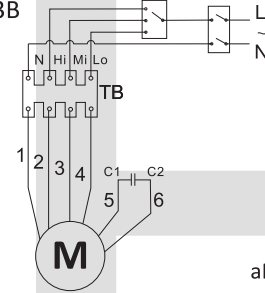


abb. 3A



aRil 100 – 210
 aRil 120 – 360
 aRil 150 – 500

abb. 3B



aRil 200 - 900

1	N	Schwarz
2	Hi	Blau
3	Mi	Braun
4	Lo	Weiß
5	C1	Rot
6	C2	lila

GARANTIE

Die aRil-Ventilatoren der Firma airRoxy besitzen eine 2-jährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie ist nur mit dem Kaufschein und dem korrekt ausgefüllten Garantieschein gültig. Sie umfasst dagegen keine Mängel, die durch Einwirkung von mechanischen Außenkräften, Verunreinigungen, eigene Umänderungen, Einwirkung von chemischen Faktoren oder durch eine unsachgemäße Montage entstanden sind.

Parameter	Maßeinheit	aRil 100-210	aRil 125-360	aRil 150-500	aRil 200-910
Luftaufwand	m ³ /h	120/138/198	180/200/280	288/330/432	660/750/870
Schalldruckpegel	dB(A)	41/46/56	41/46/56	54/55/63	61/63/68
Versorgungsspannung	V/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50
Motordrehungen	Drh./Min.	1600/1800/2400/1400/1600/2300/1400/1700/2300/1200/2000/2300			
Leistung	W	22/24/33	24/26/36	40/45/55	110/115/135
Stromaufnahme	A	0.09/0.09/0.11	0.09/0.10/0.12	0.17/0.18/0.18	0.44/0.45/0.45
Max. Betriebstemperatur	°C	35	35	35	40
Gewicht	kg	2	2.1	2.9	4.9
Schutzklasse	IP	X2	X2	X2	X2
Wärmedämmungsklasse		1	1	1	1

Garantieschein Nr.:

Datum der Feststellung des Mangels	Reparaturdatum	Reparaturumfang	Unterschrift
Modell: Werk-Nr.: Verkaufsdatum: Rechnungs-Nr.:	Modell: Werk-Nr.: Verkaufsdatum: Rechnungs-Nr.:	Modell: Werk-Nr.: Verkaufsdatum: Rechnungs-Nr.:	
Stempel des Verkäufers	Stempel des Verkäufers	Stempel des Verkäufers	
Datum Stempel der Servicestelle	Datum Stempel der Servicestelle	Datum Stempel der Servicestelle	

2 Jahre Garantie